

***Le dialogue culturel en Asie et au-delà:  
histoire, écriture et pratiques (XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles)***

***Colloque international (CEIAS/CNRS/EHESS)***

***EHESS, 96 boulevard Raspail, 75006 Paris (salle Maurice et Denys Lombard)***

***Les jeudi 17 et vendredi 18 décembre 2009***

***Coordination scientifique :***

***Corinne Lefèvre et Ines G. Županov (CEIAS/CNRS/EHESS)***

## Jeudi 17 décembre 2009

9h-9h15 : ouverture (Stéphanie Tawa-Lama-Rewal ; Corinne Lefèvre et Ines G. Županov)

### ***Dialogues missionnaires: Brésil, Afrique, Inde***

Président de séance : Pierre-Antoine Fabre (EHESS, CARE)

9h15-9h45 : Charlotte de Castelnau-l'Estoile (Université Paris Ouest, CNRS, Mascipo) : « Conversations missionnaires dans l'œuvre d'Yves d'Evreux, capucin français au Maragnan 1612-1615 ».

9h45-10h15 : Hervé Pennec, (CNRS, Centre d'Etudes des Mondes africains) : « Fernão Guerreiro (début XVII<sup>e</sup> siècle) : acteur/auteur de la production de 'savoirs' en train de se faire ».

10h15-10h45: Ines G. Županov (CNRS, CEIAS): « 'I am a great sinner': Missionary Dialogues in India (16<sup>th</sup> century) ».

10h45-11h15: discussion

11h15-11h25: PAUSE

### ***Dialogues méditerranéens: livres, langues, religions***

Présidente de séance : Aminah Mohammad-Arif (CNRS, CEIAS)

11h25-11h55: Bernard Heyberger (EPHE/Université de Tours) : « Les dialogues avec les musulmans, ou de la difficulté de passer d'une tradition de controverse à une démarche cognitive ».

11h55-12h25: Jocelyne Dakhli (EHESS, CRH): « Asymétries et réciprocity: langues et livres dans la Méditerranée de l'âge moderne ».

12h25-12h55: discussion

12h55-14h30: DEJEUNER

### ***Dialogues et connexions intra-asiatiques***

Président de séance : Nalini F. Delvoye (EPHE)

14h30-15h: Cynthia Talbot (Université du Texas, Austin): « The *Prithviraj Raso*: A Rajput Counter-Epic? ».

15h-15h30: Corinne Lefèvre (CNRS, CEIAS) : « Les *Majalis-i Jahangiri* : dialogues et altérités asiatiques à la cour moghole au début du XVII<sup>e</sup> siècle ».

15h30-15h40: PAUSE

15h40-16h10: Ali Anooshahr (Université de Californie, Davis): « Hybrid Identity and Shared Histories of Ottomans, Mughals, and Safavids ».

16h10-16h40: Paul Wormser (EHESS, CASE): « Les débats religieux à Aceh (Indonésie) au XVII<sup>e</sup> siècle : un dialogue invisible ? ».

16h40-17h30: discussion

## **Vendredi 18 décembre 2009**

### ***Dialogues croisés entre Japon et Europe***

Président de séance: François Lachaud (Ecole française d'Extrême-Orient)

9h-9h30: Alexandra Curvelo (CHAM/UNL, Lisbonne): « The disruptive presence of the Namban-jin in Tokugawa's Japan ».

9h30-10h: Joan-Pau Rubiés (LSE, Londres): « Real and imaginary dialogues in the Jesuit mission of sixteenth-century Japan ».

10h-10h30: Atsushi Yamanashi (EHESS, CARE): « Les publications de la Société des Missions Etrangères de Paris au Japon et la réception des œuvres par les Japonais ».

10h30-11h: discussion

11h-11h15: PAUSE

### ***Intermédiaires culturels entre l'Inde et l'Europe (fin XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)***

Président de séance: Dejanirah Couto (EPHE)

11h15-11h45: Filipa Vicente (ICS, Lisbonne): « The image with too many words: taking a photograph in Bombay in 1885 ».

11h45-12h15: Kapil Raj (EHESS, CAK): « The Brokered City: go-betweens and the rise of Calcutta as a World capital of knowledge ».

12h15-12h45: discussion

12h45-14h30 : DEJEUNER

### ***Dialogue et image***

Président de séance: Francis Richard (BULAC)

14h30-15h: Ebba Koch (Université de Vienne): « The Symbolic Possession of the World : European Cartography in Mughal Allegory and History Painting ».

15h-15h30: Gauvin Bailey (Université d'Aberdeen): « The Andean Hybrid Baroque: Converging Cultures in the Churches of Colonial Peru ».

15h30-15h45: PAUSE

15h45-16h15: Monica Juneja (Université de Heidelberg): « Last Supper in Red – Biblical themes, icon and affect in North Indian visual culture – a *longue durée* approach ».

16h15-16h45: discussion

16h45-17h45: conclusion et discussion générale